



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
 የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር
 Federal Democratic Republic of Ethiopia
 Ministry of Foreign Affairs

ቀን... 02 ጥቅምት 2013
 Date
 ቁጥር... D.M.S 2/2/2/13
 No.

ለኢትዮጵያ ንግድና ዘርፍ ማህበራት ም/ቤት
 አዲስ አበባ

ጉዳዩ:- የኤግዚቢሽን መረጃን ስለማሳወቅ፤

ካርቱም የሚገኘው የኢ.ፌ.ዴ.ሪ ኤምባሲ መስከረም 27 ቀን 2013 ዓ.ም በቁጥር EEK/G10/1383A/13 በተገፈ ደብዳቤ ሱዳን የሚገኘው Sudanese Free Zones and Marketing Company ከጃንዋሪ 21-28 ቀን 2021 በሚያዘጋጀው 38ኛው International Fair of Khartoum በሚል በየአመቱ በሚካሄደው ኤግዚቢሽን ላይ እንድንሳተፍ ግብግጥ ማቅረቡን ገልጻ፤ የአገራችንን ድርጅቶች ይሳተፉ ዘንድ ከሚመለከታቸው አካላት የተሳታፊ ድርጅቶች መረጃ እንዲላክለት ጠይቋል።

በዚህም መሠረት ለመሳተፍ ፍላጎት ላላቸው ድርጅቶች መረጃው በአናንተ በኩል እንዲደርስ እየጠየቅን፤ ከኤምባሲው የደረሰንን ደብዳቤ ኮፒና ሌሎች ተጨማሪ መረጃዎችን በዚህ ደብዳቤ ሽንገት አባሪ አድርገን መላካችንን እንገልጻለን።



ከሠላምታ ጋር
 ለዓለም ጥላሁን
 የውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር ጉዳዮች
 ተ/ዳይሬክተር ጄኔራል

መሪያ ገደብ ገንቢ
መሪያ ገደብ አክሲዮን
4/2/13

አባሪ:- የተጠቀሰው (5 ገጽ)

ግልባጭ:-

- ለኢኮኖሚ ዲፕሎማሲ ቋሚ ተጠሪ ጽ/ቤት
- ውጭ ጉዳይ ሚኒስቴር

38الدورة
Sessionالشركة السودانية للمناطق والأسواق الحرة
Sudanese Free Zones & Markets Co.معرض الخرطوم الدولي
International Fair of Khartoum

21 - 28 Jan 2021 ٢١ - ٢٨ يناير ٢٠٢١

Dear Sir : *Embassy of Ethiopia* : السادة :

السلام عليكم ورحمة الله تعالى وبركاته

الموضوع: الدورة (٣٨) لمعرض الخرطوم الدولي

Subject: 38th Session of International Fair of Khartoum

يسرني أن أقدم لكم بالدعوة للإشتراك بالدورة (٣٨) لمعرض الخرطوم الدولي والتي سوف تعقد بأرض المعارض بالخرطوم في الفترة من ٢١ - ٢٨ يناير ٢٠٢١ والتي تمثل أكبر تظاهرة إقتصادية وتجارية ويشارك في المعرض العديد من الدول والشركات العالمية والإقليمية والمحلية كما يصاحب المعرض العديد من الفعاليات التجارية والإقتصادية والإستثمارية بجانب أنشطة ثقافية وفنية . وتعتبر المشاركة في المعرض من الفرص الكبيرة في التجارة والإستثمار وتبادل المنافع للدول والشركات والأفراد ونسعد بإستضافة كافة انماط الإشتراك في المعرض سواء علي مستوى الدول أو الأفراد والشركات والمصانع .

يحدونا الأمل في لقاءكم في الخرطوم في فعاليات الدورة (٣٨) لمعرض الخرطوم الدولي ٢٠٢١

... متمنياً لكم المشاركة الناجحة بإذن الله تعالى ...

I have great pleasure to invite you to participate in 38th session of the International Fair of Khartoum which will take place throughout the period from 21 -28 Jan . 2021 at the Fair ground in Khartoum Sudan. The International Fair of Khartoum is considered as a largest general trade Fair in the region in term of regular annual organizing and thus it is one of the most important windows of trade exchange and promotion between Sudan and great numbers of Arab , African , European , Asian & Latin American countries. As we are foreseeing the prospects of a new future for Sudanese Economy around the world, it would be fair for the 38th Session of the International Fair of Khartoum to play the positive role in this process . On the basis of this concept, and as the International Fair of Khartoum has local & International economic demonstration, the participation in this session will have a positive impact in the fields of investment, industrial , agricultural , commercial & services sectors. We take this opportunity to invite you to participate in this economic manifestation. We are happy to host all modes of participation, both at the countries level or individual level. We are looking forward to seeing you in 38th session of the International Fair of Khartoum

Best Regards

Director General



Khartoum - Sudan P.O. Box: 2366 Sudanese Free Zones & Markets Co.
Fairs & Conferences Directotare
Tel: +249-183 - 263624 / 263662 Fax: +249 - 183 26 36 37
www.sudanfreezone.com / www.khartoumexpo.com
Email: ifk.mrkm@sudanfreezone.com

شركة المناطق والأسواق الحرة

Clearance Charge & Transportation Fee of Exhibits

تفريغ الرسوم الجمركية والنقل للمعارض

Exhibits By Sea

Delivery Order Charges	300 Euro	أدنى التسليم
Bill Of Charge/ The Sea Port Corporation (40 FT. Container)	1000 Euro	رسوم ضريبة الميناء البحري (حاوية 40 قدم)
Bill Of Charge/ The Sea Port Corporation (20 FT. Container)	600 Euro	رسوم ضريبة الميناء البحري (حاوية 20 قدم)
Customs Clearance Charge (40 FT. Container)	600 Euro	الجمركي (حاوية 40 قدم)
Customs Clearance Charge (20 FT. Container)	400 Euro	الجمركي (حاوية 20 قدم)
Transportation (Port Sudan - Khartoum - Port Sudan)		تكاليف النقل والتأجير (بورتسودان - الخرطوم - بورتسودان)

40 FT. Container	2000 Euro	حاوية 40 قدم
20 FT. Container	1300 Euro	حاوية 20 قدم
Forklift & Crane رافعة شوكية - كرين		
Forklift - 8 Tons One Hour (One Hour)	100 Euro	أقل من 8 طن (ساعة)
Crane (Less Than 8 Tons) One Hour	150 Euro	أقل من 8 طن (كرين)
Handing at Fair Ground التأجير في أرض المعرض		
40 FT. Container	350 Euro	حاوية 40 قدم
20 FT. Container	200 Euro	حاوية 20 قدم

Exhibits By Air

Delivery Order Charges	40 Euro	أدنى التسليم
Customs Clearance Charge (5 Parcels)	100 Euro for Each Bill of Lading	رسوم صافي الجمارك (5 حزم)
Customs Clearance Charge (More than 5 Parcels)	150 Euro for Each Bill of Lading	رسوم صافي الجمارك (أكثر من خمسة حزم)
Demurrage Storage	Euro Per Day	رسوم إبقاء
10% of Value (C+F)		رسوم ضريبة القيمة المضافة
15% of Value (C+F)		رسوم ضريبة القيمة المضافة

Forklift - 8 Tons One Hour	100 Euro	أقل من 8 طن (ساعة)
Crane (Less Than 8 Tons) One Hour	70 Euro	أقل من 8 طن (كرين)
Transportation Cost from the Airport to the Fair Ground رسوم النقل من المطار إلى أرض المعرض		
Local Transporting	40 Euro	مركبة 1 / 1 نصف نقل
More than 4 Tons	70 Euro	أكثر من 4 أطنان
Handing at Airport	40 Euro	رسوم التأجير في أرض المعرض
Handing at Fair Ground	40 Euro	رسوم التأجير في أرض المعرض
Handing at Airport - 4 Tons	70 Euro	رسوم التأجير في أرض المعرض
Handing at Fair Ground - 4 Tons	70 Euro	رسوم التأجير في أرض المعرض



38
الدورة
Session



الشركة السودانية للمناطق والأسواق الحرة
Sudanese Free Zones & Markets Co.

معرض الخرطوم الدولي International Fair of Khartoum

21 - 28 Jan 2021 ٢١ - ٢٨ يناير ٢٠٢١

38th
2021

International Participation Form إستمارة إشترك دولي

Company's Name : إسم الشركة / الجهة :
Country : العنوان : Address : الدولة :
Telephone : هاتف : Mobile : موبايل : Fax : فاكس :
Website : الموقع الإلكتروني : E-mail : البريد الإلكتروني :
Nature & description of Exhibite : طبيعة ووصف المروضات :
Job Title : إسم الشخص الذي يمكن الإتصال به : Contact Person : الوظيفة :

Pavilion / Minimum Space 12 sq.m

الصالات / أقل مساحة ١٢ متر مربع

Pavilion - Type نوع الصالة	Location الموقع	Pavilion No. رقم الصالة	Type of Space نوع المساحة	Rate Per sq.m سعر المتر المربع	Total Space المساحة المطلوبة	Total Amount التكلفة الكلية
Pavilion (1-2-3)	Ground Floor المستوى الأرضي (1-2)		Constructed مشيدة	235 Euro	متر sq.m	Euro
			Bare Indoor Space غير مشيدة	210 Euro	متر sq.m	Euro
Open Space: minimum 50sq.m-kind of Area: Unconstructed المساحة المكشوفة: أقل مساحة 50 مربع - نوع المساحة: غير مشيدة				75 Euro	متر sq.m	Euro

تشديد الأجنحة بنفشاء (أوكسانورد) حصري لإدارة المعارض والمؤتمرات

The organizer provides the electricity power supply. Cleaning and security services. In case of Schell scheme Spaces: the service for reach 12 sq. m includes (1 Counter, 2Chairs, and 2 Spot Lights, 1 Fascia Name either English or Arabic). Extra space more than 12 sq.m will be provided with suitable services. As Exhibitor is in full charge of his/her booth during the opening hours of fair, the Organizer shall not be responsible for any there.

Important

- Please check & signature General Conditions on the back of this form.
- It is not allowed to build booth of more than 2.5 meters.
- Sound speakers it is not allowed inside Pavilions.
- Entrance of Goods allowed before 24 Hours from opening date.
- Last date of constructing inside Pavilions before 48 hours of the date of opening.
- Pavilions will deliver to constructing before 72 hours from the date of official opening.
- Entrance of the goods daily until three o'clock at the gates for this purpose only.

الخدمات الكهربائية المقدمة :- هي خدمات الكهرباء والنظافة والحراسة أثناء قفل الصالات وفي حالة المساحة المشيدة فإن الجناح الذي تبلغ مساحته ١٢ متر مربع تقدم فيه الأثاثات التالية : كاولتر ٢ + كرسي ٢ + لوحة الاسم . أما الجناح الذي تزيد مساحته عن ١٢ متر مربع سوف يتم تزويده بالعدد المناسب من الأثاثات العتيبة . يكون المشترك مسئول عن الجناح الخاص به أثناء ساعات فتح الصالة وحركة الجمهور . ملاحظات هامة :

الرجاء الإطلاع على الشروط العامة للإشتراك المرفقة على ظهر الإستمارة . الإرتفاع المسموح به للأجنحة غير المشيدة فئدة 2.5 متر . يمنع إستخدام مكبرات الصوت داخل الصالات . دخول البضائع للصالات قبل 24 ساعة من تاريخ افتتاح المعرض . آخر موعد لتشديد داخل الصالات قبل 48 ساعة من تاريخ افتتاح المعرض . تسليم الصالات للمشاركة لتشديد قبل 72 ساعة من افتتاح المعرض . دخول البضائع يوميا حتى الساعة الثالثة ظهرا بالبويات الخمسة لذلك فقد .



Khartoum - Sudan P.O. Box: 2366 Sudanese Free Zones & Markets Co.
Fairs & Conferences Directorate
Tel: +249-183 - 263624 / 263662 Fax: +249 - 183 26 36 37
www.sudanfreezone.com / www.khartoumexpo.com
Email: ifk.mrkm@sudanfreezone.com

1- EXHIBITORS

Being a general trade, the International Fair of Khartoum is open to official government participation as well as foreign and local Participants representing both the private and public sectors in addition to agencies of foreign companies in Sudan.

2- THE ORGANIZER

The Organizer is the owner of the Fairground namely the Sudanese Free Zones & Markets Co. - Fairs & Conferences Directorate.

3- EXHIBITS

A very wide spectrum of exhibits is allowed. The Sudanese Free Zones and markets Co. Directorate of Fairs & conferences, however reserve the right to object to any exhibit which may endanger public safety and health or damage to the exhibition facilities.

4- APPLICATION FOR PARTICIPATION

All applications for participation shall be made on the relevant applications form which shall be submitted to the Organizer or his authorized representative. Submission of filled & signed application by the Exhibitor shall be taken by the Organizer as confirmation of participation as per the terms of contract.

5- ALLOCATION OF EXHIBITION SPACE

Space is normally allocated according to the nature of exhibits, and every effort is made by the Organizer to accommodate Participants wishes, But should circumstances demand, the Organizer shall have the right to change the area / location and hall of any stand and any time.

6- USE OF EXHIBITION SPACE

Participant shall first seek the written consent of the Organizer before making any change to his/her stand. He/she also needs such consent if he/she wants to sub-let or assigns his/her stand to a third party. The Participant shall pay the cost of any damage which he/she may cause to Participants facilities.

-Unless an advance arrangement is made with the Organizer , the Participant shall refrain from the following:

- Applying any paint to the walls of the pavilion or the stand construction materials are not allowed.
- Fixing screws or adhesives on any part of construction equipment like the octonorm pillars and panels are not allowed.
- Digging the floor of any of the pavilions or making holes on any inside pavilions are not allowed, preparing inside & outside Pavilions must be under supervision in charge engineer.
- Fixing promotion posters to the ceiling or wall constructions of the pavilion that dangle freely on the spaces above the stands and corridors are not allowed.
- Using extra electric supply for operation of numerous electric equipment, chandeliers or the like not allowed.
- Utilization of Forklift is not allowed for handling inside Pavilions No (1) & (2)

7- TERMS OF PAYMENT

- Participant must pay full value upon submission of application Form & Confirmation of the booking is not valid unless paying full value
- No exhibitor will be allowed to begin activity in the stand booked under his/her name prior to payment of the full participation fees.
- Cheques shall be made payable to:

Sudanese free zones & Markets Co.
Account No: 1524Sudanese French Bank - Main,
Branch - Kassr Street - Khartoum,
Electronic mail: sfbank@sudanet.net
Swift code: SUFRSDKH

8- BREACH OF CONTRACT AND WITHDRAWAL, BY EXHIBITOR

If the exhibitor (Participant) has decided to withdraw from the fair a month before the fair opening date, without a reason acceptable to the organizer, For feits his right to a refund, if payment is full, in case of deposit payment, the organizer is entitled to claim the amount remaining.

9- CHANGE OF DATE & PLACE OF THE FAIR

The Organizer reserves the right to change the date; duration and place of the exhibition provided that such changes are made at least one month prior to the original date of the exhibition. The exhibitor in this case shall not be entitled to any claim for compensation with his reservation for participation.

10- MOVEMENT OF EXHIBITS

- Participant shall bear the responsibility and expenses for transport to the exhibition Venue.
- Participants shall make their own arrangements for storage and warehousing of their Exhibits.
- The Exhibitor or organizer shall hand back the stand allotted to him/them in the same condition as he has received it within 48 hours following the closing of the fair, and shall identify the Organizer against any loss by reason of the delay or damage to the Exhibition hall. In case the exhibitor fails to evacuate the stand (Booth) at the stipulated date the organizer - provided that it is other than the Sudanese Free Zones and Markets Co. Undertaken to remove and store the relative exhibits at its own expense.

11- SECURITY

The organizer shall take all security precaution necessary to protect exhibitors and visitors and their belongings. However, the organizer shall not be held responsible for loss of any item or exhibit at the Exhibition hall or sites. The organizer shall - on written request - provide the Exhibitor, at his/her own cost with private security day and night for his stand.

12- TECHNICAL SERVICES

The organizer supply Exhibitor with such basic services as water, electricity, general cleaning and security.

13- ARRIVAL OF EXHIBITS

v The exhibits consigned by sea shall arrive at port Sudan thirty days before the date of inauguration of the exhibition and exhibits consigned by air shall arrive at Khartoum Airport two weeks before that date (tariff of Shipping & Clearance are available in relevant Catalogue.

14- EXHIBITION CATALOGUE & PUBLICITY

- The organizer shall prepare free of charge Catalogue for the concerned session of the fair listing all business and profiles of the exhibits, addresses & Names in, English or Arabic.
- Any Participant wishing to advertise in the exhibition Catalogue shall fill and submit the attached relevant form before 25.12.2020.
- Any data arrives after date we are not obliged to list it in Catalogue.

15- DISTRIBUTION OF LITERATURE

Promotional literature shall not be distributed neither in the open area of the fair ground nor inside pavilions unless approved by the organizers. In case of violation, financial penalty will be applicable.

16- SUPPLEMENTARY CLAUSE

Whenever necessary, the organizer shall have the right to issue supplementary regulations in addition to those above to ensure the smooth management of the exhibition. Any addition written regulation and/or instructions shall form part of these terms of contract, and shall be binding on the Exhibitors.

All correspondence addressed to Sudanese Free Zones & Markets Co.
Tel : (+249-183-263662 / 263624 - P.O Box 2366 ☎ 2126
www.sudanfreezone.com/ www.khartoumexpo.com Email: lk.mrkm@sudanfreezone.com

I.....
confirm that I have read the above terms & Regulations of Fairs and I agree.
Signature:.....
Date